

Revista de Letras Norte@mentos

Estudos Literários
v. 4, n. 7, jan./jun. 2011

UNIVERSIDADE DO ESTADO DE MATO GROSSO
CAMPUS DE SINOP

REVISTA DE LETRAS NORTE@MENTOS

Sinop, v. 4, n. 7, p. 1-190, jan./jun. 2011
ISSN Eletrônico 1983-8018

Coordenadora da edição

Dra. Adriana Lins Precioso (UNEMAT, Sinop)

Correspondência deverá ser encaminhada a:

Correspondence should be addressed to:

REVISTA DE LETRAS NORTE@MENTOS

Universidade do Estado de Mato Grosso

Campus de Sinop

78.555-000 – Sinop-MT

e-mail: revistanorteamentos@unemat-net.br

<http://sinop.unemat.br/projetos/revista/index.php/norteamentos/index>

CIP – CATALOGAÇÃO NA PUBLICAÇÃO

Revista de Letras Norte@mentos / Curso de Letras, Faculdade de
Educação e Linguagem, UNEMAT. – Vol. 4, n. 7 (jan./jun.
2011)-. – Sinop: Universidade do Estado de Mato Grosso,
2011- .
v. 4; 190p.

Semestral.

Sistema requerido: Adobe Acrobat Reader (ou similar).

ISSN 1983-8018

1. Letras. 2. Linguística. 3. Precioso, Adriana Lins, Dra.
I. UNEMAT, Faculdade de Educação e Linguagem, Curso
de Letras, Sinop.

CDU 81/82(817.2)(05)

Ficha catalográfica elaborada pelo bibliotecário Luiz Kenji Umeno Alencar - CRB1 2037.

Os artigos publicados na *Revista de Letras Norte@mentos* são indexados por:

La Criée: périodiques en ligne

Sumários.org – Sumários de Revistas Brasileiras

Diadorim – Diretório de Políticas de Acesso Aberto das Revistas Científicas Brasileiras

e-revist@s – Plataforma Open Access de Revistas Científicas Eletrônicas Espanholas y Latinoamericanas

Latindex – Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal

SUMÁRIO

Editorial

Expediente01

Apresentação

Adriana Lins Precioso06

Artigos

Miguilim: estórias entre lá e cá

Miguilim: stories between there and here

Aline Matos da Cruz10

“Lázaro”, de Hilda Hilst: o narrar nos meandros da tradição

“Lázaro”, by Hilda Hilst: narration in the meanders of tradition

Nilze Maria de Azeredo Reguera24

*Um olhar sob o Ocidente e o Oriente: o hibridismo no conto “O corteiro” de Salman
Rushdie*

A look at East and West: hybridity in the story “O corteiro” by Salman Rushdie

Fernanda Aquino Sylvestre39

*Entre dédalo e o tempo: uma leitura semiótica das representações simbólicas na
poética barroca de Manoel de Barros*

*Between daedalus and the time: a semiotics reading of symbolic representation on the baroque poetry of
Manoel de Barros*

Gicelma da Fonseca Chacarosqui Torchi56

“That Vonnegut style”: Slaughterhouse-Five revisited

“Aquele estilo de Vonnegut”: Matadouro Cinco revisitado

Gustavo Vargas Cohen74

<i>O desafio de traduzir Lispector: Cristina Rossi e as notas de pé de páginas</i> <i>El riesgo de traducir Lispector: Cristina Rossi y las notas al pie de páginas</i> Lucilene Machado Garcia Arf e Diva Cardoso de Camargo	84
<i>Arte engajada em Chico Buarque – entre música, sociedade e política</i> <i>Engaged art in Chico Buarque – between music, society and politics</i> Agnaldo Rodrigues da Silva e Thainá Aparecida Ramos de Oliveira	96
<i>Elementos da tragédia primitiva no filme Volver de Pedro Almodóvar</i> <i>Elements of primitive tragedy in the movie Volver by Pedro Almodóvar</i> Grasiela Veloso dos Santos	105
<i>Resistência e submissão da Rosa: uma análise do envelhecimento feminino nas Horas Nuas</i> <i>Resistance and submission of the Rose: an analysis of the aging female nas Horas Nuas</i> Luciane Beserra.....	116
<i>Os “ecos pertinentes” de Partes de África, de Helder Macedo</i> <i>The “relevant echoes” in Helder Macedo’s Partes de África</i> Gregório Foganholi Dantas	128
<i>Regionalismo e literatura em Mato Grosso: as redes de Silva Freire</i> <i>Regionalism and literature in Mato Grosso: as redes by Silva Freire</i> Edilson Floriano Souza Serra.....	145
<i>O resgate lendário da cavalaria em Il cavaliere inesistente de Italo Calvino</i> <i>Il riscatto legendario da cavalleria in Il cavaliere inesistente di Italo Calvino</i> Adriana Lins Precioso	159
<i>Negritude e ideologia na literatura infanto-juvenil na obra Xixi na cama, de Drummond Amorim</i> <i>Negritude and ideology in children's literature in book Xixi na cama by Drummond Amorim</i> Luzia Aparecida Oliva dos Santos e Marli Walker.....	170

Textos literários

Memórias do retrato falado

Rosidelma Fraga..... 187

Saudade

Francisco Neto Pereira Pinto..... 190